

# 第七届汤显祖国际戏剧交流月搭建文明交流互鉴的舞台 以戏为媒,让世界彼此聆听

人民日报记者 杨颜菲

夜幕低垂,华灯初上。在江西省抚州市文昌里“寻梦牡丹亭”实景剧场,第七届汤显祖国际戏剧交流月(以下简称“戏剧交流月”)的舞台上,一场汤显祖和莎士比亚的“跨时空对话”正在上演。

本届戏剧交流月由江西省政府、中国人民对外友好协会、中国戏剧家协会共同主办。来自12个国家和地区的戏剧家、演员、学者齐聚抚州,通过国际戏剧展演、青年戏剧创作营、戏剧论坛、海外联动演出等活动,共谱一曲以戏剧为名的交响。

2015年,国家主席习近平访问英国时表示:“汤显祖与莎士比亚是同时代的人,他们两人都是1616年逝世的”“中英两国可以共同纪念这两位文学巨匠,以此推动两国人民交流、加深相互理解”。10年间,以戏为媒、以梦为桥,当地戏剧活动从纪念活动拓展为文明交流机制,走出一条以文化促交流、以戏剧通世界的新路径。

## 梦起临川 一座城市的文化基因

“不到园林,怎知春色如许……”舞台上,杜丽娘水袖一扬,悠扬的声腔跨越数百年,依旧动人。

“抚州是明代剧作家汤显祖的出生地、创作地。”抚州汤显祖国际研究中心主任吴凤雏说,汤显祖的“临川四梦”写出人间至情,闪耀着人文之光。

优秀的戏剧作品具有穿越时空的力量。“良辰美景奈何天,赏心乐事谁家院”,《牡丹亭》中的曲词,仍是现代人抒怀咏唱的高频词句。

在对汤显祖作品的传唱和研究中,“临川四梦”不断开花结果,成为中华优秀传统文化的鲜活载体。

“以‘文旅+戏剧’融合为引擎,我们探索出一条‘从舞台走向城市’的路径。”抚州市文广旅局局长傅武彪介绍,抚州以“汤显祖文化”为重点,打造的集汤显祖纪念馆、戏剧书屋、沉浸式展演空间于一体的文昌里历史文化街区,成为市民和游客的文化会客厅;设立抚州汤显祖国际研究中心,出版《汤显祖学刊》,推动学术成果转化;推出漫画《半小时爱上临川四梦》,常态化演出《寻梦牡丹亭》。

戏剧的生命力,也在于传唱的人。抚州采茶戏省级代表性传承人汤绍云已登台唱戏四十五载。“我姓汤,也唱汤翁的戏。”她说,“唱戏就

是和他一起‘做梦’,把那份‘情’唱给大家听。”

如今,汤绍云带着年轻演员走进校园,把采茶戏的唱段、身法等一一教给孩子。“还有人愿意听,还有人想要学,我们的戏就活着。”汤绍云说。

梦起临川,以戏剧为基础的文化传承和创新,融入了这座城市的文化基因。

## 梦渡重洋 文化出海的中国表达

《牡丹亭》中“情不知所起,一往而深”的东方哲思,历经岁月沉淀而更加令人回味。如今,这份“情”正跨越山海,走向更广阔的舞台。

“紫钗记”“南柯记”“邯郸记”“牡丹梦情”,抚州汤显祖大剧院近日举行的以“一梦四百年·梅香满临川”为主题的中国戏剧梅花奖演员专场演出,引来各地观众。

“35年来,我一直在饰演杜丽娘,曾赴世界多地演出。每当幕布升起,我能从观众的眼神中感受到彼此的情感相通。”抚州采茶戏国家级代表性传承人吴凤雏说。

在英国斯特拉特福的埃文河畔,一座中式亭阁——牡丹亭静静伫立,那是抚州赠予莎士比亚故乡的礼物。牡丹亭飞檐翘角、朱栏倚水,成为当地最具东方意蕴的文化景观之一。此后,俄罗斯彼尔姆、赞比亚卢萨卡又相继建起牡丹亭。一亭一梦,让世界感受到中国的审美与情感。



第七届汤显祖国际戏剧交流月开幕式晚会现场表演。 戴庆福摄

剧家与青年戏剧爱好者纷至沓来。

在今年戏剧交流月中,原创剧目《南柯仲夏梦》赢得满堂彩。这部作品取材自汤显祖的《南柯记》和莎士比亚的《仲夏夜之梦》,由英国利兹大学、中国对外经贸大学等高校青年共同创演。中西经典交汇,青春表达让古典意象焕发新生。

“我们想用戏剧证明,梦无国界。”英国学生演员莎拉·谢赫说。两所高校的同学们也因联排剧目产生深厚友情。对外经贸大学教授、《南柯仲夏梦》导演之一李军说:“两个学校的学生共同逐梦,这是一种奇妙的对话。”

伯明翰大学的师生带来了英文诗剧《牡丹亭》改编本,完成了在中国的首秀。“译本采用莎士比亚标志性的抑扬格五音步来翻译。”伯明翰大学莎士比亚学院院长迈克尔·多布森说,“一部经典之作,能提出每个时代的人都想用自己的方式去回答的问题。莎士比亚写人性的复杂,汤显祖写灵魂的追寻,他们都在追问‘何为人生’——这正是东西方戏剧能持续对话的关键。”

黄必康是此次全英文版《牡丹亭》改编本的译者和编剧,他认为,“汤显祖作品对外传播要真正落地,关键在于文化表达方式的选择。要让海外观众体悟作品所蕴含的生命哲思与情感共鸣。”

文明因交流而多彩,文明因互鉴而丰富。400多年前,汤显祖以梦写情;400多年后,戏剧以梦传情。一届戏剧交流月,正以戏剧讲述中国,以文化连接世界。

## 匈牙利五口之家“以武传家” 共筑中匈文化纽带

新华社记者

周欣 陈浩

场上各自为战,场下亲情互动,日前在布达佩斯周边小镇福特进行的匈牙利武术锦标赛的赛场上,阿鲁秋尼扬一家五口引人注目。

这一家人可谓“群星闪耀”——世界冠军、欧洲赛事奖牌得主、全国冠军和教练员齐聚一堂,他们以武术为共同语言,凭借专注和坚持,成为武术在匈牙利落地生根、茁壮成长的一个缩影。

“我们这一家,为武术而生。”爸爸亚历克斯说。

### 母亲:因孩子而踏入功夫世界

妈妈玛利亚和三个女儿在三个不同场地,参加不同项目、不同组别的比赛,为了配合新华社记者采访,玛利亚在结束了自己的一个单项比赛后满场“抓娃娃”找女儿,爸爸亚历克斯是散打教练员,随时守在场边指导队员作战,没法一家人同框接受采访。

玛利亚介绍说,自己2019年才接触武术,比女儿们整整晚了半年。她的初衷只是想多陪陪孩子,记录她们的成长时刻。

没想到,六年来,玛利亚迅速成长为匈牙利最具实力的武术运动员之一,斩获11项匈牙利全国冠军、4项欧洲冠军,并在2023年中国峨眉山举行的世界传统武术锦标赛上获得一枚银牌。因为表现抢眼,她还入职匈牙利武术联合会,成为国际事务协调员。

“我的两个大女儿2018年开始练习,我比她们晚半年才加入。我和孩子们没有沟通障碍,武术就是我们的共同语言。我们一起训练,一起比赛,一起成长。”和三个女儿

站在一起的玛利亚显得无比骄傲自豪。

对于自己半路习武的经历,玛利亚说:“我想让大家都看到,无论年龄、背景还是家庭状况,都不应该停下追求健康与活力的脚步。”

### 三个女儿:皆是冠军

9岁的阿杰莱穿着蓝色传统武术服,头上编着妈妈的杰作“排骨辫”,忽闪着大眼睛告诉记者:“我2岁时就被妈妈带去了训练馆,我在垫子上爬来爬去看着母亲和姐姐训练。3岁时,我好像突然就什么都会了。”这位小将4岁参赛,6岁就夺得生平第一个匈牙利全国冠军。

“我练功夫是因为妈妈练,爸爸和姐姐们也都在练,所以我也喜欢。但爸爸妈妈不是我的教练。”小小年纪已经获得八次全国冠军的阿杰莱说。

13岁的奥萝拉穿着黑色武术服,上面绣着粉色凤凰,看起来很腼腆害羞,可她在2023年世界传统武术锦标赛上霸气十足,夺得徒手金牌和长兵器铜牌。“我练习武术七年了,最喜欢的项目是棍术和徒手。我很喜欢传统武术,很好玩,去中国参加比赛的经历非常令人兴奋。”

大女儿安娜·玛利亚今年14岁,拥有12项全国冠军、2枚欧洲赛事银牌和1枚欧洲赛事铜牌。她在世界传统武术锦标赛套路比赛中获得第六名,是该组最年轻的参赛者。

“我练了好几年套路,最近一年半改练散打。我真的很喜欢散打,因为不知道下一秒会发生什么,一切靠技术和反应。我以前害怕被击

中,现在不怕了。”看起来甜美的安娜·玛利亚这样说。她不时和父亲并肩坐在散打场地边,给自己体育协会的运动员担任现场指导助理。

### 父亲:40年功夫人生

孩子们的成绩与父亲亚历克斯密不可分,他在12岁时就开始练习武术,刀术、棍术、八卦掌,后来转战散打,武术各个拳种样样涉猎,如今55岁还在为武术痴迷。

“散打是一套规则体系,让不同的功夫种类都能在公平的规则下较量,输赢立判高下。”亚历克斯这样解释散打和其他武术拳种的区别。

亚历克斯透露,数年前,夫妻二人卖掉家中两套住房,买了一间健身房,改造成如今的“龙剑功夫与武术体育协会”,这成为了他们的孩子以及匈牙利不少习武青少年的“冠军摇篮”。

“武术就像一面筛子,只有坚持、尊重、韧性、真正热爱的人才会留下。这也是我们一家人的动力。”亚历克斯说。

作为一名“文武双全”的父亲,拥有管理与商业博士学位的亚历克斯知道如何和孩子们相处。“在我们家里,如果混淆父母、教练和老师的角色,肯定会产生剧烈冲突,所以我们把它们分开了——我和玛利亚不直接教导孩子武术,日常训练就交给专业教练更好些。我们只是孩子的父母。”亚历克斯笑着说。

### 超越奖牌的家庭力量

对于阿鲁秋尼扬一家,武术不仅是一项运动,更是一种生活方式,一条凝聚家庭、连接中匈文化的纽带。

“武术不仅是动作,它还是中国文化的一部分,此外还有书法、茶道、价值观、道德观等。我们希望通过自己的努力,让更多匈牙利人了解武术的价值与魅力。”

玛利亚认为,武术是最适合全家一起参与的文化活动和运动之一,它能把不同年龄的人凝聚在一起,建立健康而牢固的关系。比赛这一天尽管雨雪交加,很多“武术家庭”依然全家出动,运动员在“亲友团”的加油声中展示自己;除了阿鲁秋尼扬这一家,还有四个孩子习武上场比赛、父母家人做好拉拉队和后勤保障的家庭……

“我们的生活围绕武术展开。它是我们的爱好、生活方式,也是我们观察世界的方式。我们希望未来有更多匈牙利武术运动员走上欧洲和世界舞台,只要有更多支持,这是完全可能的。”亚历克斯说。

匈牙利武术联合会主席沃尔高·伊什特万介绍,在其联合会下有44个分支协会,约有两万余人注册在联合会体系内进行常规训练,还有更多人练习武术只为日常养生健身。

“匈牙利是小国,但武术人口不少,武术不仅是体育运动,更是打开中国文化的一扇门。”沃尔高指出,在比赛开幕式上的舞狮和古筝、琵琶等乐器表演就是中国文化的最好体现。

“我们很高兴看到匈牙利有阿鲁秋尼扬这样的武术之家,我们希望组织好匈牙利这个‘小家庭’,与中国和世界‘大家庭’有更多的沟通交流。”沃尔高说。

(新华社布达佩斯11月24日电)

## 滴玉成棋

## 永子凝华传匠心

一黑一白,阴阳交错;一起一落,风云变幻。方寸之间,产自云南保山的永子见证了众多棋坛高手对弈的巅峰时刻。

永子产自云南保山,保山古称永昌。明代永昌人李德章以当地的南红玛瑙、黄龙玉和翡翠等天然矿石为原料,精确配比后高温熔化,以手工滴制而成棋子,创制出永子。之后,永子被定为贡品,声名远播。

走进位于保山市隆阳区金鸡乡的永子文化园,上千度的窑炉昼夜不息。永子第十二代传人、国家级非遗传承人李国伟坐于炉前,目光如炬。他右手持特制滴棒,从容蘸裹熔化的玉料,将其轻巧滴洒在左手所持的厚铁板上。在一点一收间,一枚枚莹润细腻的永子从火红的液态逐渐凝固成扁圆的固态,在铁板上整齐排列。“这看似机械、快速的动作,至少需要六七年的苦练才能达到心手合一。”李国伟说,“因为滴制永子没有模具,大小薄厚全凭经验和手感。”40多度的室温环境下,火光照映在李国伟脸上,汗水浸湿衣衫,他却气定神闲,一气呵成,几分钟就滴制出一盘大小、薄厚统一的棋子。

李国伟拾起新制出的永子,细数其妙:黑子并非纯黑,而是“黑如鸦青”,对光审视,边闪翠环,宛如秋水深潭;白子“白如蛋清”,呈象牙色,润糯如羊脂。经打磨后,色泽明而不燥,适合弈者长时间观看思考。执于手间,凸而不显,身扁而不觉其薄。轻落枰上,声铿而不脆,既提醒对手,又不扰思绪。当弈者举棋不定时,指尖的温度仿佛能够赋予永子生命,在静默中指引方向。

自小与永子相伴,李国伟从中悟出的远不止制作技艺。“永子只有黑白两色,却包罗万象;棋盘纵横十九道,却变化无穷。”他说,“永子从来不是拘泥于方寸之间的棋子。”在他眼中,棋如人生:玉石经熔炼而重生,心智在对弈中淬炼。1997年,20岁的李国伟承师父李学堂,开始学习制作永子。光阴荏苒,李国伟已带徒传艺,培养弟子150余人。炉火不熄,薪火相传,这门古老的手艺,有了更多人延续。

夕阳西下,永昌阁的飞檐翘角倒映在青华海平静的碧波中。李国伟凭栏远望,看苍山如黛,湖水浮光。永昌阁内,国内外弈者手执永子对弈,阳光穿过黑子白子,在指尖投下温润的光影。光影中沉淀着的是永子穿越几百年的一滴一凝,也是匠人对智慧与美的不懈追求。

新华社记者 高咏薇 摄



▲这是11月20日,李国伟在保山市永子棋院查看永子成色。



▲这是11月20日,在保山市永子棋院,李国伟查看永子的成色。



▲这是11月19日,李国伟在保山市永子文化园研究棋谱。